

FONTES
LINGVÆ
VASCONVM
STVDIA ET DOCUMENTA



FLV, 50 years

New methods
and trends in
(Basque) linguistics

FLV, 50 ans

Nouvelles méthodes
et tendances en
linguistique (basque)

PROGRAMME

Nafarroako
Gobernua  Gobierno
de Navarra


euskarabidea

Venue / Lieu

Department of Culture, Sports and Youth

Navarrería, 39. 31001 Pamplona (Navarre)

Département de la Culture, du Sport et de la Jeunesse

Rue Navarrería, 39. 31001 Pampelune (Navarre)

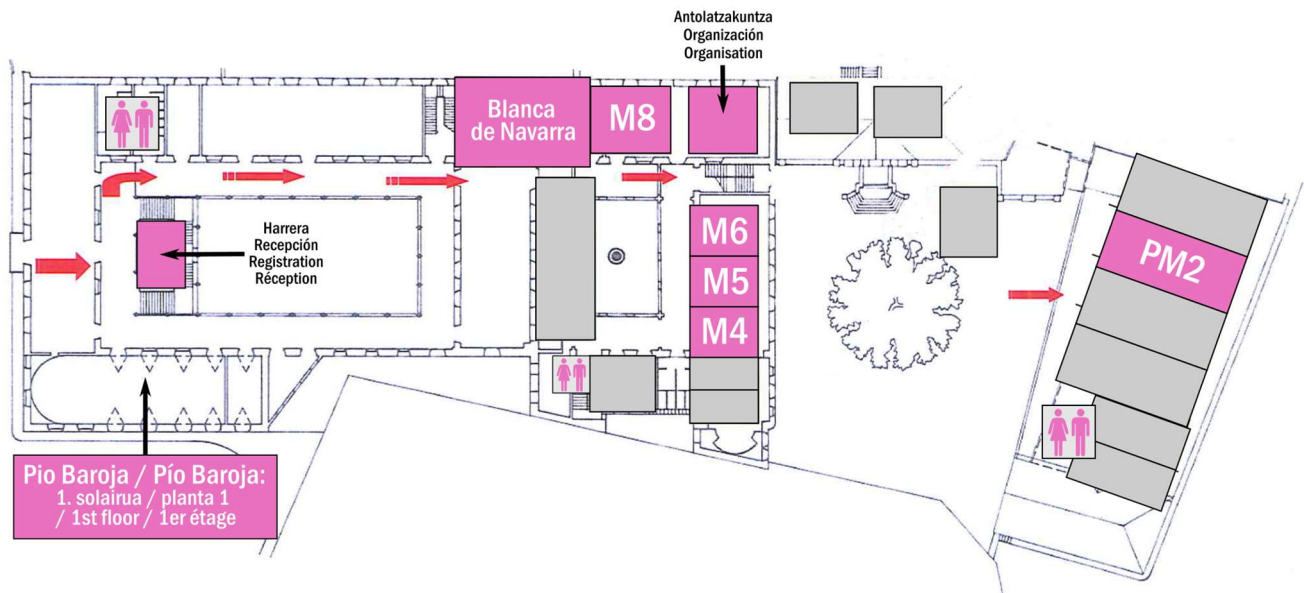
Coffee breaks / Pauses café

Compañía 4. 31001 Pamplona

Book of abstracts / Livre des résumés

Online: <http://www.fontes50.es/eu/egitaraua-eta-laburpenen-liburua>

Conference plan / Plan du congrès



6 MARCH / 6 MARS

9:30	Registration / Réception et accréditation
	<p>Opening ceremony / Cérémonie d'ouverture Room / Salle Pio Baroja</p> <p>D. Mikel Arregi Perez jn. General Director of Euskarabidea - Navarrese Institute of the Basque Language and Vice-President of the Organizing Committee / Directeur général d'Euskarabidea - Institut Navarrais de la langue basque et vice-président du comité d'organisation</p>
10:00	<p>D. Ekaitz Santazilia Salvador jn. Director of <i>FLV</i> and secretary of the organizing committee/ Directeur de <i>FLV</i> et secrétaire du comité d'organisation</p>
10:15	<p>Plenary talk A: / Conférence plénière A : "Fontes Linguae Vasconum. Orígenes y documentos para una historia del euskara" Joaquín Gorrochategui (UPV/EHU) Room / Salle Pio Baroja</p>
11:15	Coffee break/ Café

Workshop / Séminaire 1: New paths in (Basque) Philology / Nouveaux chemins de la Philologie (Basque)		Room / Salle M5
11:45	Blanca Urgell	50 años no es nada: retos y logros de la Filología Vasca desde 1969
12:30	Urtzi Reguero	Zergatik uztartu behar diren filologia eta dialektologia: goi-nafarrerazko testu zaharren ekarpena
13:00	Koldo Ulibarri	Isastik Etxepare "kantatzen": testua eta kontestua
13:30	Oxel Uribe-Etxebarria	XIX. mendeko Debagoieneko testuez zenbait argitasun: egiletasuna eta iturriak
Workshop / Séminaire 2: Names and languages. Onomastics, a device for a better understanding of our linguistic past / Noms et langues. L'onomastique, instrument pour mieux connaître notre histoire linguistique		Room / Salle M4
11:45	Patxi Salaberri Zaratiegi	Toponimoen azalpena: hipotesien proba eta frogalekua
12:30	Karlos Cid Abasolo	Euskal deonomastika eta deonomastika konparatua
13:00	Olga Chesnokova	Basque Toponymy of Spanish-speaking Latin America
13:30	Luis Mari Zaldua	- <i>Amo</i> bukaera duten toponimoak
Workshop / Séminaire 3: Theory of grammar for Basque (and vice versa) / Théorie de la grammaire dans la langue basque (et vice versa)		Room / Salle M6
11:45	Aritz Irurtzun	<i>Why</i> questions matter

12:30	Itziar Aduriz, J. M. Arriola	Testu-corpusen informazio morfosintaktikoaren etiketatze automatikoa hizkuntz ezagutzan oinarrituz	
13:00	Urtzi Etxeberria	Perpau (ez-)onargarriei zentzua eman nahian	
13:30	Laura Vela-Plo	Konparazio egituren koordinazio analisi sintaktiko-semanticoa	
Workshop / Séminaire 4: Studies of Basque Literature in the 21st century: diagnosis and challenges / Étude de la littérature basque au XXI^e siècle : diagnostic et défis			Room / Salle M8
11:45	Mari Jose Olaziregi	Hausnarketa zenbait etorkizuneko Euskal Literatura Ikasketez	
12:30	Jon Casenave	Zein da klasikoen egoera gaurko euskal literaturan?	
13:00	Luzia Alberro, K. Josu Bijueska	Bertsolaritzaren historia, subalternitate modu bat euskal literaturan	
13:30	Miren Ibarluzea	Euskal literatura itzuliaren historiografia bateraturantz	
Workshop / Séminaire 5: Training teachers to teach oral Basque / Formation des professeurs pour l'enseignement de la langue basque orale			Room / Salle Blanca de Navarra
11:45	Ibon Manterola	Ahozko euskararen irakaskuntzarako irakasleen prestakuntza: euskararen komunitatea garatzeko osagaia	
12:30	L. Diaz de Gereñu, I. Idiazabal, L. M. Larringan	Sekuentzia didaktikoak ahozkoa lantzeko: nola osatu irakasleen formazioa?	
13:00	Argia Olçomendy	Ahozko euskara, Ipar Euskal herriko irakasleen oinarritzko formakuntzan	
13:30	Ainhoa Ezeiza	Ahokotasunaren didaktika ikuspegi dialektikotik abiatuta	
Workshop / Séminaire 6: Questioning the dichotomy between native and non-native speakers of Basque: types of speakers, language practices and ideologies around Basque in the 21st century / Débat sur la dichotomie locuteurs natifs / non-natifs : types de locuteurs, pratiques linguistiques et idéologies dans le contexte de la langue basque au XXI^e siècle			Room / Salle PM2
11:45	Estibaliz Amorrortu	Natiboa/ez-natiboa dikotomia auzitan hizkuntza gutxituen testuinguruan	
12:30	Itxaso Rodríguez-Ordóñez	What new speakers of Basque can tell us about the use and social meaning behind Basque ergativity	
13:00	Orreaga Ibarra	Whatsappeko Hizkuntza praktikak eta ideologia Nafarroako Unibertsitateko ikasle euskaldunen artean.	
13:30	Paula Kasares	Familia euskaldunak: definizio proposamena hizkuntza komunitatearen aniztasunaren argitan	
Workshop / Séminaire 7: The Basque language in typological perspective / La langue basque en perspective typologique			Room / Salle Pio Baroja
11:45	Iván Igartua	The Basque language among the world's languages: A typological perspective	
12:30	Denis Creissels, Céline Mounole	Les verbes psychologiques du basque : typologie et diachronie	
13:00	Iker Salaberri	Concerning the differential morphosyntactic marking of definiteness on proper names: a cross-linguistic study	

13:30	Natalia M. Zaika	Inferential and Illocutive Causal Constructions in Basque and other Languages	
14:00	Lunch / Repas		
16:00	Plenary talk B: / Conférence plénière B : “Cuando la lingüística histórica encontró al neolatín” Lola Pons (Universidad de Sevilla) Room / Salle Pio Baroja		
17:00	Break / Pause		
Workshop / Séminaire 1: New paths in (Basque) Philology / Nouveaux chemins de la Philologie (Basque)			Room / Salle M5
17:15	Céline Mounole, Aurelia Arcocha-Scarcia	Joanes Etxeberri Ziburukoa berrirakurritz	
17:45	I. Alegria, A. Estarrona, I. Etxeberria, R. Etxepare, M. Padilla, A. Soraluze	Euskara historikoaren corpus anotatu baterantz	
18:15	Bruno Camus, Sara Gómez Seibane	Los inicios de la nativización del castellano en el País Vasco interior: testimonios documentales del siglo XIX	
Workshop / Séminaire 2: Names and languages. Onomastics, a device for a better understanding of our linguistic past / Noms et langues. L'onomastique, instrument pour mieux connaître notre histoire linguistique			Room / Salle M4
17:15	Mikel Gorrotxategi, Goio Bañales	Somorrostro, mendebaldeko euskararen muga	
17:45	Roberto González de Viñaspre	Zaraitzu eta Salazar koronimo bikotea: nondik norako linguistiko-historikoa	
18:15	Mikel Martínez-Areta	Enkarterrietako euskal toponimoetako antroponimoak	
Workshop / Séminaire 3: Theory of grammar for Basque (and vice versa) / Théorie de la grammaire dans la langue basque (et vice versa)			Room / Salle M6
17:15	Sergio Monforte, Andreas Trotzke	Two syntactic positions for Basque discourse particles and the nature of derivations	
17:45			
18:15	Hisao Tokizaki	Externalization and morphosyntactic parameters in Basque	
Workshop / Séminaire 4: Studies of Basque Literature in the 21st century: diagnosis and challenges / Étude de la littérature basque au XXI^e siècle : diagnostic et défis			Room / Salle M8
17:15	Garazi Arrula, Elizabete Manterola	Itzulpena harreman asimetrikoetan: esanak, eginak eta ezinak	
17:45	Katixa Dolharé-Çaldumbide	Alegia genero transbertsalaren ikerketa erkatu saiakera bat	
18:15	Aitor Ortiz de Pinedo	Hurbilketa bidaia-kontakizunari	
Workshop / Séminaire 5: Training teachers to teach oral Basque / Formation des professeurs pour l'enseignement de la langue basque orale			Room / Salle Blanca de Navarra

17:15	Aitor Ortiz de Pinedo	Akademiaren eta mintzamen-irakaskuntzaren arteko trukeaz, glotodidaktikatik	
17:45	Ines M. Garcia-Azkoaga	Arloetan euskarazko ahozko erabilerara hamaika jauzitan	
18:15	Aroa Murciano, Arantza Ozaeta	Jardueraren azterketa irakasleak prestatzeko bide: debatearen ikas-irakaskuntzako adibidea	
Workshop / Séminaire 6: Questioning the dichotomy between native and non-native speakers of Basque: types of speakers, language practices and ideologies around Basque in the 21st century / Débat sur la dichotomie locuteurs natifs / non-natifs : types de locuteurs, pratiques linguistiques et idéologies dans le contexte de la langue basque au XXI^e siècle			Room / Salle PM2
17:15	Jone M. Hernández, Jaime Altuna	Taldean jardun, taldean hiztun Praktika-komunitatea nerabeen hizkuntza ikerketan	
17:45	Iñigo Beitia	Euskara sasoian? Euskararen sozializazioa Gasteizko pilota elkarte batean	
Workshop / Séminaire 7: The Basque language in typological perspective / La langue basque en perspective typologique			Room / Salle Pio Baroja
17:15	Iraide Ibarretxe-Antuñano	New paths for typological research in Basque ideophones	
17:45	Luis Pastor	Hitz ordenaren eragina zenbait ezaugarri gramatikalen erabilera maiztasunean	
19:15	Guided tour of the exhibition: Fontes Linguae Vasconum. Paper treasures / Visite guidée de l'exposition: Fontes Linguae Vasconum. Trésors de papier		
21:00	Conference dinner / Dîner de gala		
7 MARCH / 7 MARS			
Workshop / Séminaire 8: The itinerary of dialectology in relationship with neighbouring disciplines / Le parcours de la dialectologie en relation avec les disciplines de connaissance similaires			Room / Salle M5
9:00	Iñaki Camino	Euskal dialektologiaren oraina eta geroa	
9:45	Manuel Padilla-Moyano	-(a)la atzizkiaren erabilpen deklaratioaz	
10:15	Joseba Llordén	Le Dauphin gutuneriaren adizkietan barrena	
Workshop / Séminaire 9: «The study of the history of Basque can be an example to the study of other isolated languages» and we hadn't realised it? / « The study of the history of Basque can be an example to the study of other isolated languages » et nous, nous l'ignorions ?			Room / Salle M4
9:00	Joseba A. Lakarra	Euskal Gramatika Historikoaren ikerketa: 1970etik 2013ra eta aurrera	
9:45	Jan Henrik Holst	Burushaski and Basque: How one case can help the other one	
10:15	Eneko Zuloaga, Borja Ariztimuño	Zer dakarkio "Proto-Indo-European-Euskarian" hipotesiak (aitzin)euskararen ezagutzari?	

Workshop / Séminaire 3: Theory of grammar for Basque (and vice versa) / Théorie de la grammaire dans la langue basque (et vice versa)			Room / Salle M6
9:15	Ricardo Etxepare	From Linear V2 to Fronting V2 in Basque	
9:45	Ane Odria	Datiboen izaera sintaktikoa Pertsona Kasuaren Murriztapenaren argitan	
10:15	Ane Berro, Beatriz Fernández	Aditzik gabeko aplikatiboak: islandieratik euskarara, euskaratik giza hizkuntzara	
Workshop / Séminaire 4: Studies of Basque Literature in the 21st century: diagnosis and challenges / Étude de la littérature basque au XXI^e siècle : diagnostic et défis			Room / Salle M8
9:15	Mikel Ayerbe	Kritika genetikoa egungo euskal literaturan: ikerlerroak, hurbilpenak eta erronkak	
9:45	Nerea Arruti	Trauma ondoren: gehiegizko oroimena eta ahanzturak euskal literaturan	
10:15	Itziar Madina	Baserriaren tematika marginaletik euskal poetika errurala berrira, Eñaut Etxamendiren obra narratiboaren adibidea	
Workshop / Séminaire 5: Training teachers to teach oral Basque / Formation des professeurs pour l'enseignement de la langue basque orale			Room / Salle Blanca de Navarra
9:15	I. M. Garcia-Azkoaga, O. Bengoetxea, J. Zabala	Komunikazio-gaitasunak eta ikasleen ahozko euskararen erabilera. Gako zenbait irakasleen prestakuntzarako	
9:45	Beñat Lascano	Ipar Euskal Herriko irakasle helduen euskarazko formakuntza ordu parekotasunezko irakaskuntza elebidun baterako.	
10:15	Olatz Bengoetxea	Ahozko-gaitasunen zeharkakotasuna. Hizkuntzazkoak ez diren irakasgaiak aztergai	
10:45 Coffee break/ Café			
Workshop / Séminaire 8: The itinerary of dialectology in relationship with neighbouring disciplines / Le parcours de la dialectologie en relation avec les disciplines de connaissance similaires			Room / Salle M5
11:15	Joseba K. Abaitua	Bifurcaciones tempranas del vasco común antiguo. Indicios aportados por los tiempos compuestos en el Atlas Lingüístico Vasco (EHHA)	
11:45	L. Unamuno, J. Abasolo, N. Eguskiza, A. Iglesias	Euskararen atlas sozio-geolinguistikoa euskara estandarretik so	
12:15	Alex Artzelus	Garaziko hizkuntza-aldakortasun diafasikoa	
Workshop / Séminaire 9: «The study of the history of Basque can be an example to the study of other isolated languages» and we hadn't realised it? / «The study of the history of Basque can be an example to the study of other isolated languages» et nous, nous l'ignorions ?			Room / Salle M4
11:15	Sergio Monforte	Hainbat partikula modalen iraganaz, oraina ulertzeko	
11:45	Julen Manterola	Ergatibitate erdibitua euskaraz: numero morfologikoaren ardatza	
12:15	Céline Mounole	Argumentu egitura euskararen diakronian	

Workshop / Séminaire 3: Theory of grammar for Basque (and vice versa) / Théorie de la grammaire dans la langue basque (et vice versa)		Room / Salle M6
11:15	Javier Ormazabal	Euskararen postposizioak eta kasu gramatikalak
11:45	Miriam Uribe-Etxebarria	Answering some questions about polar questions
12:15	Arantzazu Elordieta	Azentu ezarpenaren eremu sintaktikoaz
Workshop / Séminaire 4: Studies of Basque Literature in the 21st century: diagnosis and challenges / Étude de la littérature basque au XXI^e siècle : diagnostic et défis		Room / Salle M8
11:15	Iratxe Esparza	Euskal narraziogintzaren gorputz-feminista
11:45	Gorka Mercero	Kontakizunaren borrokatik kontakizunen elkarbizitza irudikatzerara
12:15	Amaia Elizalde	Zentsura ikasketak gaur egun. Aplikazioa euskal literaturan
Workshop / Séminaire 6: Questioning the dichotomy between native and non-native speakers of Basque: types of speakers, language practices and ideologies around Basque in the 21st century / Débat sur la dichotomie locuteurs natifs / non-natifs : types de locuteurs, pratiques linguistiques et idéologies dans le contexte de la langue basque au XXI^e siècle		Room / Salle Blanca de Navarra
11:15	Elixabete Perez-Gaztelu	Euskal hiztun ez-natibo helduen praktikak testuinguru digital euskaldunean
11:45	E. Amorrortu, A. Ortega, J. Goirigolzarri	Euskara eskolan ikasi: hiztun aktibo bihurtzeko gakoak
12:15	Garbiñe Bereziartua, Beñat Muguruza	Euskal hiztun natiboak, ez-natiboak eta hitanoa
12:45	Break / Pause	
13:00	Plenary talk C: / Conférence plénière C : “La lingüística histórica: el estado actual” Lyle Campbell (University of Hawaii) Room / Salle Pio Baroja	
14:00	Closing ceremony / Cérémonie de clôture Room / Salle Pio Baroja D.ª Ana Olló Hualde and. Counsellor of Citizen and Institutional Relations and president of the organizing committee / Conseillère en Relations Citoyennes et Institutionnelles et présidente du comité d'organisation D. Mikel Arregi jn. General Director of Euskarabidea - Navarrese Institute of the Basque Language and Vice-President of the Organizing Committee / Directeur général d'Euskarabidea - Institut Navarrais de la langue basque et vice-président du comité d'organisation D. Ekaitz Santazilia jn. Director of FLV and secretary of the organizing committee / Directeur de FLV et secrétaire du comité d'organisation	